

15:1	מִקֵּץ	שְׁבַע	תַּעֲשֶׂה	שָׁנִים	-	שְׁמִטָּה	:	
	m·qtz	shbo	- shnim	thoshe		shmtē	:	
	from·end-of	seven	years	you-shall-make ^{do}		release		
15:2	וְזֶה	דְּבַר	הַשְּׁמִטָּה	שְׁמוֹט	כָּל	בְּעַל	-	מִשֵּׁה
	u·ze	dbr	e·shmtē	shmut	kl	- bol		mshē
	and·this	matter-of	the·release	to-release	every-of	possessor		loan-of
								hand-of·him
								which
	יִשֶּׁה	בְּרֵעֻהוּ	לֹא	יִגַּשׁ	-	אֵת	רֵעֻהוּ	-
	ishe	b·ro·eu	la	- igsh		ath	- ro·eu	
	he-is- ^o lending	in·associate-of·him	not	he-shall-exact	»	associate-of·him	and· ^o	
	אָחִיו	כִּי	קָרָא	-	שְׁמִטָּה	:	לְיַהוָה	:
	achi·u	ki	- qra		shmtē		l·ieue	
	brother-of·him	that	he-proclaimed	release	to·Yahweh			
15:3	אֵת	הַנְּכַרִי	תִּגַּשׁ	וְאֲשֶׁר	יִהְיֶה	לְךָ	אֵת	-
	ath	- e·nkri	thgsh	u·ashr	ieie	l·k	ath	-
	»	the·foreign-one	you-shall-exact	and·which	he-is-becoming	to·you	with	brother-of·you
	תִּשְׁמַט	יָדְךָ	:					
	thshmt	id·k	:					
	she-shall- ^o release	hand-of·you						
15:4	אִפְסָ	כִּי	לֹא	יִהְיֶה	בְּךָ	-	כִּי	אֲבִיּוֹן
	aphs	ki	la	ieie	- b·k		ki	- brk
	only	that	not	he-shall-be ^{bc}	in·you	needy-one	that	to- ^o bless
								he-shall- ^o bless·you
								Yahweh
	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	יִהְיֶה	אֱלֹהֶיךָ	נָתַן	לְךָ	נַחֲלָה	לְרֵשֶׁתָּהּ
	b·artz	ashr	ieue	alei·k	nthn	- l·k	nchle	l·rshth·e
	in·the·land	which	Yahweh	Elohim-of·you	giving	to·you	allotment	to·to-tenant-of·her
								possess it:
15:5	רַק	אִם	שְׁמוּעַ	-	תִּשְׁמַעַ	בְּקוֹל	יִהְיֶה	אֱלֹהֶיךָ
	rq	am	- shmuo		thshmo	b·qul	ieue	alei·k
	but	if	to-listen	you-are-listening	in·voice-of	Yahweh	Elohim-of·you	to-to-observe-of
	לַעֲשׂוֹת	אֵת	כָּל	הַמִּצְוֹת	-	הַזֹּאת	אֲשֶׁר	אָנֹכִי
	l·oshuth	ath	- kl	- e·mtzue		e·zath	ashr	anki
	to·to-do-of	»	all-of	the·instruction	the·this	which	I	instructing-of·you
								the·day
15:6	כִּי	יִהְיֶה	-	אֱלֹהֶיךָ	בְּרַכְךָ	כַּאֲשֶׁר	דִּבַּר	לְךָ
	ki	- ieue		alei·k	brk·k	k·ashr	dbr	- l·k
	that	Yahweh	Elohim-of·you	he- ^o blessees·you	as·which	he- ^o spoke	to·you	
	וְהֵעֲבַטְתָּ	גוֹיִם	רַבִּים	וְאֵתָהּ	לֹא	תֵעָבֵט	לֹא	תֵעָבֵטְתָּ
	u·eobtht	guim	rbim	u·athe	la	thobt		
	and·you-cause-to-give-securities	nations	many-ones	and·you	not	you-shall-give-securities		
	וּמִשְׁלַת	בְּגוֹיִם	רַבִּים	וּבְךָ	לֹא	יִמְשְׁלוּ	ס	:
	u·mshlth	b·guim	rbim	u·b·k	la	imshlu	s	:
	and·you-rule	in·nations	many-ones	and·in·you	not	they-shall-rule		
15:7	כִּי	יִהְיֶה	-	אֶבְיֹוֹן	בְּךָ	מֵאַחַד	אֶחָיֶךָ	בְּאַחַד
	ki	- ieie		abiun	b·k	m·achd	achi·k	b·achd
	that	he-shall-be ^{bc}	in·you	needy-one	from·one-of	brothers-of·you	in·one-of	gates-of·you
	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	יִהְיֶה	אֱלֹהֶיךָ	נָתַן	לְךָ	לֹא	תִאֲמַץ
	b·artz·k	ashr	- ieue	alei·k	nthn	l·k	la	thamtz
	in·land-of·you	which	Yahweh	Elohim-of·you	giving	to·you	not	you-shall-make-rigid
								»
	לְבָבְךָ	וְלֹא	תִקְפֹּץ	אֵת	יָדְךָ	-	מֵאַחַד	הָאֲבִיּוֹן
	lbb·k	u·la	thqphtz	ath	- id·k		m·achi·k	e·abiun
	heart-of·you	and·not	you-shall-shut	»	hand-of·you	from·brother-of·you	the·needy-one	
15:8	כִּי	פָתַח	-	תִּפְתַּח	יָדְךָ	-	לּוֹ	וְהֵעֲבַטְתָּ
	ki	- phthch		thphtch	ath	- id·k	l·u	u·eobt
	that	to-open	you-shall-open	»	hand-of·you	to·him	and·to- ^o let-give-security	
	תֵּעָבֵטְנוּ	דִּי	מַחְסְרוֹ	אֲשֶׁר	יִחְסֵר	לּוֹ	:	
	thobit·nu	di	mchsr·u	ashr	ichsr	l·u	:	
	you-shall- ^o let-give-security·him	sufficient-of	lack-of·him	which	he-is-lacking	to·him		
15:9	הִשְׁמַר	לְךָ	פֶּן	יִהְיֶה	-	עִם	דְּבַר	לְבָבְךָ
	eshmr	l·k	phn	- ieie		dbr	om	- lbb·k
	guard-you!	to·you	lest	he-shall-be ^{bc}	word	with	heart-of·you	decadence
								to-to-say-of
	קִרְבָּה	שָׁנָת	-	הַשְּׁבַע	שָׁנָת	הַשְּׁמִטָּה	וְרָעָה	עֵינְךָ
	qrbe	shnth	- e·shbo	shnth	e·shmtē	u·roe		oin·k
	she-is-near	year-of	the·seventh	year-of	the·release	and·she-is-evil	eye-of·you	

¹ . At the end of [every] seven years thou shalt make a release.

² And this [is] the manner of the release: Every creditor that lendeth [ought] unto his neighbour shall release [it]; he shall not exact [it] of his neighbour, or of his brother; because it is called the LORD'S release.

³ Of a foreigner thou mayest exact [it again]: but [that] which is thine with thy brother thine hand shall release;

⁴ Save when there shall be no poor among you; for the LORD shall greatly bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee [for] an inheritance to possess it:

⁵ Only if thou carefully hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all these commandments which I command thee this day.

⁶ For the LORD thy God blesseth thee, as he promised thee: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt reign over many nations, but they shall not reign over thee.

⁷ If there be among you a poor man of one of thy brethren within any of thy gates in thy land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother:

⁸ But thou shalt open thine hand wide unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need, [in that] which he wanteth.

⁹ Beware that there be not a thought in thy wicked heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou givest him nought;

and he cry unto the LORD against thee, and it be sin unto thee.

¹⁰ Thou shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved when thou givest unto him: because that for this thing the LORD thy God shall bless thee in all thy works, and in all that thou putteth thine hand unto.

¹¹ For the poor shall never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt open thine hand wide unto thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land.

¹² . [And] if thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years; then in the seventh year thou shalt let him go free from thee.

¹³ And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him go away empty:

¹⁴ Thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy floor, and out of thy winepress: [of that] wherewith the LORD thy God hath blessed thee thou shalt give unto him.

¹⁵ And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the LORD thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing to day.

¹⁶ And it shall be, if he say unto thee, I will not go away from thee; because he loveth thee and thine house, because he is well with thee;

וְהָיָה - אֵלַי וְקָרָא עָלַיךָ לֹא וְתָתַן וְלֹא תִתֵּן וְאָחִיךָ
b·achi·k e·abiun u·la ththn l·u u·qra oli·k al - ieue
in·brother-of·you the·needy-one and·not you-are-giving to·him and·he-calls on·you to Yahweh

וְהָיָה : חַטָּא בְּךָ
u·eie b·k chta :
and·he-becomes in·you sin

15:10 בְּתַהֲרֶךָ לְבַבְּךָ וְרַע - וְלֹא לֹא תִתֵּן נָתַתְּ
nthun ththn l·u u·la - iro lbb·k b·thth·k
to-give you-shall-give to·him and·not he-shall-feel-bad heart-of·you in·to-give-of·you

בְּכֹל - אֱלֹהֶיךָ וְיְהוָה יְבָרְכֶךָ הַזֶּה הַדָּבָר בְּגִלְלָתְךָ כִּי לֹא
l·u ki b·gill e·dbr e·ze ibrk·k ieue alei·k b·kl -
to·him that in·due-to the·matter the·this he-shall-^mbless·you Yahweh Elohim-of·you in·all-of

מַעֲשֶׂיךָ : יָדְךָ מִשְׁלַח וּבְכֹל מַעֲשֶׂיךָ
mosh·k u·b·kl mshlch id·k :
deed-of·you and·in·all-of undertaking-of hand-of·you

15:11 אֲנֹכִי עַל-כֵּן הָאָרֶץ מִקְרֵב אֲבִיוֹן יִחְדַּל - לֹא כִי
ki la - ichdl abiun m·qrb e·artz ol·kn anki
that not he-shall-leave-off needy-one from·within-of the·land on·so I

לְאָחִיךָ יָדְךָ - אֶת תִּפְתַּח וּפְתַח לְאָמַר מְצַוְךָ
mtzu·k l·achi·k ath - id·k thphtch phthch l·amr mtzu·k
^minstructing-of·you to·to-say-of to-open you-shall-open » hand-of·you to·brother-of·you

ס : בְּאֶרְצְךָ וּלְאָבִינְךָ לְעִנְיֶיךָ
l·oni·k u·l·abin·k b·artz·k : s
to·humble-one-of·you and·to·one-needy-of·you in·land-of·you

15:12 הָעֵבְרִיָּה אוֹ הָעֵבְרִי אָחִיךָ לְךָ וְיָמַר - כִּי
ki - imkr l·k achi·k e·obri au e·obrie
that he-is-being-sold to·you brother-of·you the·Hebrew-man or the·Hebrew-woman

חֲפְשִׁי תִשְׁלַחְנוּ הַשְּׁבִיעִת וּבִשְׁנֵה שְׁנַיִם שָׁשׁ וְעַבְדְּךָ
u·obd·k shsh shnim u·b·shne e·shbiyth thshlch·nu chphshi
and·he-serves·you six-of years and·in·the·year the·seventh you-shall-^mdismiss·him free

מֵעִמָּךְ :
m·om·k :
from·with·you

15:13 תִּשְׁלַחְנוּ לֹא תִשְׁלַחְנוּ וְכִי חֲפְשִׁי מֵעִמָּךְ
u·ki - thshlch·nu chphshi m·om·k la thshlch·nu
and·that you-shall-^mdismiss·him free from·with·you not you-shall-^mdismiss·him

רִיקָם :
riqm :
empty-handed

15:14 מִצֹּאֲנָךְ לֹא תַעֲנִיךָ מֵעִנִּיךָ
eoniq thoniq l·u m·tzan·k
to-^ogive-as-a-necklace you-shall-^ogive-as-a-necklace to·him from·flock-of·you

וְיָמַרְנָךְ וְיָמִיקְבְּךָ אֲשֶׁר בְּרַכְּךָ יְהוָה
u·m·grn·k u·m·iqb·k ashv brk·k ieue
and·from·threshing-site-of·you and·from·wine-vat-of·you which he-^mblessed·you Yahweh

אֱלֹהֶיךָ תִתֵּן לֹא :
alei·k ththn - l·u :
Elohim-of·you you-shall-give to·him

15:15 וְיִפְדֶּךָ מִצֵּרִים יְהוָה וְזָכַרְתָּ כִּי עָבַדְתָּ הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְיִפְדֶּךָ יְהוָה
u·zkrth ki obd eiith b·artz mtzrim u·iphd·k ieue
and·you-remember that servant you-became in·land-of Egypt and·he-is-ransoming·you Yahweh

אֱלֹהֶיךָ הַיּוֹם : מְצַוְךָ אֲנֹכִי עַל-כֵּן אֶת הַדָּבָר - הַזֶּה הַיּוֹם
alei·k ol·kn anki mtzu·k ath - e·dbr e·ze e·ium :
Elohim-of·you on·so I ^minstructing-of·you » the·word the·this the·day

15:16 כִּי מֵעִמָּךְ לֹא אֵצֶא לֹא אֶלֶיךָ יֹאמַר - כִּי וְהָיָה
u·eie ki - iamr ali·k la atza m·om·k ki
and·he-becomes that he-is-saying to·you not I-shall-go-forth from·with·you that

אֶהְבֶּךָ וְיָאֵת בֵּיתְךָ - וְיָאֵת כִּי טוֹב - לֹא עִמָּךְ :
aeb·k u·ath - bith·k ki - tub l·u om·k :
he-loves·you and·» household-of·you that he-was-good for·him with·you

15:17 וְלָקַחְתָּ וְנָתַתָּה הַמִּרְצֵעַ - אֶת בְּאָזְנוֹ וּבִדְלֹת וַיְהִי לָךְ
 u·lqchth ath - e·mrtzo u·nnthtthe b·azn·u u·b·dlth u·eie l·k
 and·you·take > the·awl and·you·give in·ear·of·him and·in·the·door and·he·becomes to·you

17 Then thou shalt take an aul, and thrust [it] through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever. And also unto thy maidservant thou shalt do likewise.

עֶבֶד עוֹלָם וְאִף לְאִמְתְּךָ תַעֲשֶׂה - כֵּן :
 obd oulm u·aph l·amth·k thoshe - kn :
 servant-of eon and·indeed to·maidservant-of·you you·shall·do so

15:18 לֹא יִקְשֶׁה - לְאֵינֶךָ בְּשַׁלְּחֶךָ אֹתוֹ חֲפָשִׁי מֵעִמְךָ כִּי
 la - iqshe b·oin·k b·shlch·k ath·u chphshi m·om·k ki
 not he·shall·be·hard in·eyes·of·you in·to·^mdismiss·of·you >·him free from·with·you that

18 It shall not seem hard unto thee, when thou sendest him away free from thee; for he hath been worth a double hired servant [to thee], in serving thee six years: and the LORD thy God shall bless thee in all that thou doest.

מִשְׁנֵה מְשָׁרָה שְׂכָר שְׂכִיר עֶבְדְּךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וַיְבָרְכֶךָ יְהוָה
 mshne shkr shkir obd·k shsh shnim u·brk·k ieue
 duplicated hire-of hired-one he·served·you six·of years and·he·^mblesses·you Yahweh

אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַעֲשֶׂה : פ
 alei·k b·kl ashtr thoshe : p
 Elohim-of·you in·all which you·shall·do

15:19 כָּל הַבְּכוֹר - אֲשֶׁר יוֹלֵד בְּבִקְרֶךָ וּבַצֹּאֵן הַזָּכָר
 kl - e·bkur ashtr iuld b·bqr·k u·b·tzan·k e·zkr
 all-of the·firstborn which he·shall·be·born in·herd·of·you and·in·flock·of·you the·male

19 All the firstling males that come of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify unto the LORD thy God: thou shalt do no work with the firstling of thy bullock, nor shear the firstling of thy sheep.

תִּקְדִּישׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בְּבִכּוֹר שׁוֹרְךָ
 thqdish l·ieue alei·k la thobd b·bkr shur·k
 you·shall·^osanctify to·Yahweh Elohim-of·you not you·shall·serve in·firstborn·of bull·of·you

וְלֹא תִגְזַז בְּכוֹר צֹאֵן :
 u·la thgz bkur tzan·k :
 and·not you·shall·shear firstborn·of flock·of·you

15:20 לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֵנוּ שְׁנָה בְּשָׁנָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר -
 l·phni ieue alei·k thakl·nu shne b·shne b·mqum ashtr -
 to·faces·of Yahweh Elohim-of·you you·shall·eat·him year in·year in·the·place^{ri} which

20 Thou shalt eat [it] before the LORD thy God year by year in the place which the LORD shall choose, thou and thy household.

וַיִּבְחַר יְהוָה אֹתָהּ וּבֵיתָךְ :
 ibchr ieue athe u·bith·k :
 he·shall·choose Yahweh you and·household·of·you

15:21 וְכִי יִהְיֶה - בּוֹ מוֹם פֶּסֶחַ אוֹ עוֹר אוֹ כָּל מוֹם רָע לֹא
 u·ki - ieie b·u mum phsch au our kl mum ro la
 and·that he·shall·be^{bc} in·him blemish lame or blind any·of blemish bad not

21 And if there be [any] blemish therein, [as if it be] lame, or blind, [or have] any ill blemish, thou shalt not sacrifice it unto the LORD thy God.

תִּזְבְּחֵנוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ :
 thzbch·nu l·ieue alei·k :
 you·shall·sacrifice·him to·Yahweh Elohim-of·you

15:22 בְּשַׁעְרֶיךָ תֹאכְלֵנוּ הַטְּמֵא וְהַטְּהוֹר יַחְדָּו כַּצִּבִּי
 b·shori·k thakl·nu e·tma u·e·teur ichdu k·tzbi
 in·gates·of·you you·shall·eat·him the·unclean and·the·clean together as·the·gazelle

22 Thou shalt eat it within thy gates: the unclean and the clean [person shall eat it] alike, as the roebuck, and as the hart.

וְכַאֵיל :
 u·k·ail :
 and·as·the·deer

15:23 דָּמוֹ - אֶת רֵק תֹאכַל לֹא תֹאכַל עַל הָאָרֶץ - תִּשְׁפֹּךְנוּ
 rq ath - dm·u la thakl ol - e·artz thshphk·nu
 but > blood·of·him not you·shall·eat on the·earth you·shall·pour·out·him

23 Only thou shalt not eat the blood thereof; thou shalt pour it upon the ground as water.

כַּמִּיִּם : פ
 k·mim : p
 as·the·waters